



Smithsonian Institution  
*National Museum of Natural History*

Department of Anthropology  
*National Anthropological Archives*

***NAA MS 2651, folder 4***  
***Thirteen Fox stories by Frank Shawata and an unidentified***  
***writer, undated***  
***National Anthropological Archives, Smithsonian Institution***

Please cite the material in the following format:

***"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"***

For example:

***"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"***



No 1

Se me me to  
a me, e me no  
to me me.















me clwa wōw wōw wōw a me wō  
 the me tho wōw the me lo wōw the me  
 clwa wōw the tho, le tho to me me,  
 the de wōw tho, le to the wōw, me  
 wōw the to go me the e, a le  
 the me tho; the tho to go me go-  
 the wōw tho the to le me tho, le tho  
 the me tho, me the the the wōw le  
 me, me the no me me me me  
 to go wōw the me tho, le to the wōw  
 tho, wōw wōw wōw the to le go tho, me  
 the tho, me the de wōw wōw to me  
 the de wōw wōw wōw the to, le tho  
 to me tho, me me me de wōw tho,  
 me go tho wōw, le the the to wōw,  
 e a the wōw the, le to the wōw  
 me to me me tho, me me tho the  
 wōw wōw, me me wōw, e to tho, le to  
 the wōw, me me wōw me, tho the tho  
 e me to wōw, me to the le e  
 to go wōw, me the me wōw the wōw  
 wōw, to me to wōw the to go wōw  
 me to the, to go the the to, le



6



No 1

en ch u e ge  
se u e, e ma  
re to u e the the  
u e u e u e u e

me ch li. the to three. e me to  
the u e the. e me ge u e ge the  
the the u e u e the e, the  
the the. u e ge u e ge u e ge  
the. me the u e the. the to three.  
u e me the the u e the. e u e the  
me the the. o u e the the u e u e,  
i u e to ge u e the the i. i u e  
e the the u e ge ge u e e ge  
ge u e. e i the. the u e u e the  
the i. the the u e the the. i  
u e u e the u e u e. u e u e ge  
ge u e. i u e the u e u e u e  
the. u e u e to u e. u e i the  
u e ge u e. e i u e the. o u e the  
u e i. u e the the u e u e u e  
the the u e the. e the u e u e.  
the the the u e u e the. e u e  
the u e u e the. the the. the u e  
the u e u e the u e u e. e to  
the u e u e. the ge u e u e. e i  
u e the. the u e the the u e the  
i. u e u e u e the. i the



man He e ge tho i e tho to me  
 so. na so tho. tho to me. me  
 ga wo ge tho. e me to me.  
 e ga tho me tho me to me. e tho  
 to me me tho tho. me me to  
 me me. e to me to me ga wo  
 ge tho. e me tho me tho. me  
 me to me me tho to me me me  
 tho to. e me tho me me tho. e to  
 to me to e ge to me. e me  
 me me. e me me e. me me  
 me. e to tho. e me to me.  
 me to tho to. tho to ge me tho.  
 e ge ge e to me. tho tho e me  
 ge. e to to me. e me me.  
 e me me tho to tho me. e to  
 tho me me me to me. e me  
 tho to. me tho me tho me. e to  
 me me to. e me tho. e me me.  
 e me me me me to. e me  
 me to tho me me. me tho to  
 me tho. e ge ge e to me. e  
 to me me me me to me. e



3

[illegible]



[illegible]



5

[illegible]



ega i e to ega o to ega o - e  
 no mu mu e o mu no mu mu i  
 nu the go. mu i mu e e e e e  
 to ega o to ega o, mu the go  
 e o the, i mu the mu the go  
 e, mu mu to mu e e mu the  
 i, mu the go to mu the mu, e  
 i mu, mu mu go e o mu, the  
 the i the o the, o the mu, e e o, e  
 i the, e mu the the, mu the mu  
 the e mu o mu mu the the  
 the mu the e the mu the mu  
 the, mu e the e o mu mu mu  
 mu the, the to the e the the  
 the the in the, e go mu mu, the  
 the the mu the e mu the the  
 the mu the, i the e e e, the  
 the mu the e the the the the  
 i mu the, the to the mu the  
 e mu e o mu mu e the  
 e mu the e the, the mu the  
 mu the, e the e the, e  
 go the mu, i mu the the i o e o











No 1 nu tho te cu  
thi. cu me te  
tho thi cu me cu  
thi nu tho cu thi  
cu thi cu cu thi

nu thi e thi tho cu thi. cu me  
te tho tho cu me. cu me cu go. me  
go cu. te te me te thi. me nu  
nu me go. ma nu e cu me no  
te cu go cu e thi me thi. nu  
tho te cu e me thi. O thi thi nu.  
me cu thi thi cu me cu e  
e me thi. thi nu me cu e. me  
te nu. te thi te me tho te. me  
me tho cu me. cu go me nu.  
me. me te thi. e thi cu e thi.  
nu tho te cu. O cu me thi  
nu. e thi. cu me me te tho thi  
a. nu thi. te nu thi cu me thi  
thi thi. tho thi thi cu te. thi nu  
cu thi te me te me nu. me  
nu. thi thi cu te cu me cu e  
e cu me no te cu go cu e. e  
thi me thi. nu tho te cu. thi  
thi nu nu thi thi thi. e nu no  
cu e thi nu. nu nu. me cu  
thi cu e me te. O thi thi nu. thi  
nu cu thi. te te te te cu. me



nu, ho tu hen, he then ne no te  
 cuu, he the ne ju nu ho, then  
 he nu to cuu tu, cu tu to tu  
 me cu, nu nu no he, I ne  
 nu nu, I to nu the, nu ho te  
 cuu, nu nu cuu nu, nu cu  
 the cu, the tu, I to nu the, nu  
 to nu the to, I the cu cu cu  
 cu nu, cu to nu cu, to nu the  
 nu ho, cu to to cu e cu, nu  
 nu, nu cu the cu ne tu, I  
 to ho cu the nu nu, cu nu  
 to ho the cu nu, to nu to cu nu  
 nu, I cu to tu ne ho the, nu  
 ho to cu, I ne tu, I cu to to  
 to cu the, then he nu to cu  
 nu the to, I cu to tu the, cu ho  
 then cu the, cu nu the nu nu  
 tu ho ju the, nu nu, nu nu  
 ju I ne the cu nu cu nu,  
 nu ho to cu, O the ho the cu  
 I to ho the, to nu the he nu  
 to cu nu the to, I cu cu nu



me spe, the me spe, the  
 the, a me the, spe 9 a the me me  
 me spe, me me to spe me, the  
 me me the the me the 10 spe  
 9 a spe, me me, me spe the  
 a me the, the 9 a the the  
 me the, the the spe the, the  
 me the me the the spe a spe  
 the, me spe the a the, me me  
 me me the the me to the me me  
 spe the, me spe the a the, the  
 the the me the the me the  
 me me the the, the 9 a the  
 the the spe the, the me the  
 spe the the, the the me, the me  
 me spe the the me, the the  
 the me, the me the the the  
 the the the the the me the  
 the, me the the spe, the spe  
 the the me, the me the the  
 the the me, the the the spe  
 spe, the the the the, me the  
 the spe, the the the the me



[illegible]



OK

[illegible]



wi me i. the we he to we  
 he na. nu na. nu the we  
 e nu tu. the he the nu nu he  
 nu. he the the the we nu.  
 e i to we the. we he nu the.  
 nu nu na. e we tu nu  
 we the. nu the we. tu nu  
 the i we tu nu we na e  
 i the we the. nu he nu the  
 nu i. he the the. e the he e  
 nu we the. the he he he na  
 we nu. we the na he the. tu nu  
 we na e. e i nu the. he  
 the na nu. the nu nu he  
 nu e i nu the. nu the  
 we. the he nu e i na we the  
 e nu nu i nu we the we  
 the. he the nu the. nu nu he  
 nu. e the the we the. the we  
 e the. the he we the.  
 the nu we nu. e the nu nu we  
 the na we nu nu. the nu we  
 nu nu nu. e i we the. nu



tho to coo. o tho to na. nu nu  
 tho e to te e tho. mee nu.  
 nu to tho nu nu nu nu nu  
 nu to to nu. nu nu nu nu  
 tho nu coo to tho. nu nu nu  
 coe to coo nu nu nu. e to tho  
 tho nu coo to. nu nu tho  
 to. tho to tho. tho nu to coo  
 to. tho nu nu nu nu to  
 nu. e nu coo to tho nu  
 tho. e to tho nu nu nu coo to  
 tho. e nu nu nu. tho to tho e  
 nu to coo to. e tho nu coo  
 tho. nu to to nu tho. e to no  
 coe tho. e nu nu nu to tho  
 nu tho to coo nu. coo nu nu  
 nu nu to tho. nu nu tho e to  
 to tho nu coo tho. tho tho  
 to nu e to to e to nu. see tho  
 to to to nu. e to tho nu nu  
 nu. nu nu nu nu. tho to nu  
 e tho nu coo tho. nu to to  
 nu tho. e to no coe tho. tho



[illegible]



e we to to we we the -  
 e we we we the -  
 no we the, we the we  
 the the the the the the  
 to we the the, e we the we  
 the, e we we, e we no  
 we we the, the the we the,  
 we go we we the, the have  
 we the we, we we the we, e  
 we the we we we, we we  
 we we we the, the we we  
 we, e we the we the, we  
 the the we, we the we, we  
 we the we we, the the we  
 the we, e we the we the -  
 we we the we we the we  
 we, we we the, we we  
 the, e we go we the, e the  
 the we the, we we the the  
 the we, e we the we the  
 the we we the, we the we  
 the we we the, the the the







wa the, the te mu the i, le the mu  
 the e mu ne with, mu to be ne  
 mu wa i, the i co i e i to the  
 e wa the, the te mu mu the, e  
 i e the, the to e e mu the, e the  
 mu i the, mu the the e, the  
 the mu, mu e mu the i e i 9a mu,  
 the te mu the mu the mu, e e mu mu  
 mu mu, e to mu mu mu, e mu  
 mu mu wa mu mu, i mu the mu  
 the, e i the mu mu, e mu e  
 9a mu, e i the, mu the the, the  
 mu the the mu, e i mu mu mu,  
 mu mu the mu the, e i the to 9a  
 mu, the mu i mu the, e the 9a the  
 the 9a mu, e i the e the, mu the  
 the e, the the mu, i mu the i  
 the e, e the the i 9a mu, the  
 e the the mu, the te mu mu e  
 e mu, e i the e the, mu  
 e mu the e, mu mu the e 9a the, mu  
 the mu mu e, e i the the, mu  
 the the e, O the the, mu mu mu



[illegible]



me ho. me te no ho me ho pa  
 er go o we we me, hwa we, we  
 to the go me the me, o we ge we  
 we, me spe the a the, i me  
 ge er le, me te no i, the me  
 we we me the, i i the, me spe  
 the a, me me we me, ho ter  
 the: the the me to we the, le the  
 me ho, the the spe x me me,  
 i i the we the, me me we the.  
 the to the me the, i me we the  
 the, me the to we, we me te  
 the the er me, the the me me, i i  
 the we the, we me te the the er,  
 the me spe, i i the, me the to  
 we. the the to ge le we me  
 me the, me the the i the me me  
 the, i me we ge me, i i the we  
 ge the, the the me the the me,  
 i we le me te ge the, the the the  
 i me the the the we le me, the  
 we me, le the me the, er we we  
 le the the, me me to we we, the



[illegible]



BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY  
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2651

Stock Algonquian

Language Fox Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson (informant: Shawata)

Place Date

Remarks Misc. legends; One on Mascontens. Text only.

209 pp 8 x 10".





Smithsonian Institution  
*National Museum of Natural History*

Department of Anthropology  
*National Anthropological Archives*

**The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.**

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? [naa@si.edu](mailto:naa@si.edu).